



WARNING

FR Avertissement / DE Warnung / NL Waarschuwing / ES Advertencia / PT Aviso / IT Avvertenza / EL Προειδοποίηση / TR Uyarı / CS Varování / SK Varovanie / HU Vigyázat / PL Ostrzeżenie / ET Hoiatus / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / BG ВНИМАНИЕ / RO Avertisment / SL Opozorilo / HR Upozorenje / BS Upozorenje / SR Upozorenje / RU Предупреждение / UK Попередження / CN 警告 / HK 警告 / KO 경고 / AR تحذير / FA هشدار / FI Varoitus / NO Advarsel / DA Advarsel / SU Varning / MS Amaran / VI Cảnh báo

For your safety and to ensure the best performances of your cordless handstick over time, please strictly follow those instructions.

FR Pour votre sécurité et pour garantir les meilleures performances de votre aspirateur dans le temps, veuillez suivre strictement ces instructions. / DE Zu Ihrer Sicherheit, und um die optimale Leistung Ihres kabellosen Staubsaugers über lange Zeit zu gewährleisten, befolgen Sie diese Anweisungen genau. / NL Volg de gebruiksinstructies van uw snoerloze Handstick voor uw eigen veiligheid en om te garanderen dat uw apparaat naar behoren werkt. / ES Por tu seguridad y para garantizar el buen funcionamiento de la aspiradora de escoba sin cable a lo largo del tiempo, sigue estas instrucciones. / PT Para sua segurança e para garantir o melhor desempenho do aspirador vertical sem fios ao longo do tempo, siga estritamente estas instruções. / IT Per motivi di sicurezza e affinché l'aspirapolvere offra le migliori prestazioni possibili nel tempo, si prega di seguire le istruzioni scrupolosamente. / EL Με γνώμονα τόσο τη δική σας ασφάλεια όσο και τη βέλτιστη απόδοση της ηλεκτρικής σκούπας στικ χωρίς καλώδια με την πάροδο του χρόνου, συστήται να τηρείτε αυστηρά τις σχετικές οδηγίες. / TR Güvenliğiniz ve kablolu olmayan dikey emme cihazınızın zaman içinde en iyi performans göstermesini sağlamak için lütfen bu talimatları sıkı bir şekilde uygulayın. / CS Pro vaši bezpečnost a pro zajištění nejlepšího výkonu vaší bezdrátového ručního vysavače, dodržujte uvedené pokyny. / SK V záujme vašej bezpečnosti a zaistenia najlepšieho výkonu vášho tyčového vysávača postupom času dôsledne dodržiavajte tieto pokyny. / HU A biztonságá és a vezeték nélküli kézi porszívó hosszabb ideig tartó teljesítményének biztosítása érdekében szigorúan tartsa be az utasításokat. / PL Dla bezpieczeństwa oraz w celu zapewnienia najlepszych rezultatów długoterminowego korzystania z odkurzacza ręcznego należy ściśle stosować się do instrukcji. / ET Ohutuse ja juhtmeta käsitlumeieja parima jõudluse saamiseks tagamiseks järgige rangelt juhisleid. / LT Savo pačių saugumui ir norėdami užtikinti geriausiaji siurblio veikimą bėgant laikui, griežtai laikytės šių instrukcijų. / LV Savai drošībai un lai nodrošinātu labāko bezvadu vertikālā putekļu sūcēja veiktspēju laika gaitā, lūdz, stingri ievērojiet šos norādījumus. / BG За ваша безопасност и за гарантиране на най-добро представяне на Вашата безкабелна прахосмукачка дълготрайно, моля да следвате стриктно тези инструкции. / RO Pentru siguranța dvs. și pentru a asigura o performanță optimă a aspiratorului vertical fără fir de-a lungul timpului, urmați cu strictețe acele instrucțiuni. / SL Za zagotavljanje vaše varnosti in najbolj učinkovito delovanje vašega brezžičnega sesalnika skozi čas dosledno upoštevajte navodila. / HR Zbog vaše sigurnosti i kako bi se osigurala najbolje radne karakteristike vašeg bežičnog usisivača, strogo se pridržavajte ovih uputa. / BS Radi vaše sigurnosti i da biste osigurali najbolje performanse vašeg bežičnog usisivača tokom vremena, tačno slijedite ova uputstva. / SR Zbog vaše bezbednosti i da bi se osigurala najbolje performanse bežičnog usisivača sa vremenom, strogo pratite ova uputstva. / RU Для обеспечения безопасности и оптимальной работы беспроводного пылесоса строго следуйте этим инструкциям. / UK Для гарантування вашої безпеки та забезпечення найкращої роботи бездротового пилососа в майбутньому суворо дотримуйтеся цих інструкцій. / CN 出于您的安全考虑，并确保随着时间的推移，您的无线手持吸尘器能够保持最佳运行状态，请严格遵循使用说明。 / HK 為了您的安全並確保您的無線直立式吸塵機一直保持最佳效能，請嚴格遵守相關指引。 / KO 귀하의 안전을 위해 그리고 시간이 지나도 무선 핸드스틱의 성능을 최상으로 유지하기 위해 해당 지침을 엄격히 준수하십시오. / AR حرسا على سلامتك وضمان أفضل أداء للمصاصة اللاسلكية مع مرور الوقت، يرجى اتباع هذه الإرشادات بدقة. / FA برای حفظ ایمنی شما و اطمینان از بهترین عملکرد را در طول زمان از جاروبرقی دستی بیسیم خود دریافت کنید لطفاً این دستورات را دقیقاً رعایت کنید. / FI Turvallisuuden ja varsi-imurin tehon varmistamiseksi näitä ohjeita on noudatettava tarkasti. / NO Følg disse instruksjonene for din egen sikkerhet og for å sikre at den trådløse støvsugeren yter best mulig over tid. / DA Følg nøje disse anvisninger af hensyn til din sikkerhed og for at sikre den bedste ydeevne af din ledningsfri håndstøvsuger over tid / SU Följ dessa noggrant dessa instruktioner för att säkerställa din säkerhet och att din sladdlösa skafdammsugare fortsätter fungera med optimal prestanda. / MS Untuk memastikan keselamatan anda dan prestasi terbaik pemegang tanpa kord anda dari masa ke masa, sila ikut arahan tersebut dengan teliti. / VI Vì sự an toàn của bạn và để đảm bảo máy hút bụi của bạn hoạt động tốt nhất theo thời gian, vui lòng tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn đó.



Strictly forbidden to vacuum any type of liquid. Strictly forbidden to vacuum any type of highly clogging dust (plaster, ashes etc.). May cause severe damage to the motor and shut down your appliance

FR Interdiction d'aspirer toute forme de liquide. Interdiction d'aspirer toute forme de poussières hautement « colmatantes » (plâtre, cendres etc.). Risque d'endommager sévèrement le moteur et de provoquer l'arrêt de votre appareil. / DE Es dürfen keinesfalls Flüssigkeiten jeglicher Art eingesaugt werden. Es darf keinesfalls Staub eingesaugt werden, der das Gerät verstopfen kann (Putz, Asche usw.). Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen und das Gerät unbrauchbar machen. / NL Het is verboden om vloeistoffen op te zuigen. Het is verboden om stoffen op te zuigen die verstopping kunnen veroorzaken (pleisterwerk, as, etc.). Dit kan de motor ernstig beschadigen en ervoor zorgen dat uw apparaat niet meer werkt. / ES Estrictamente prohibido aspirar ningún tipo de líquido. Estrictamente prohibido aspirar ningún tipo de sustancia que obstruya (yeso, cenizas, etc.). Podría provocar daños graves en el motor y apagar el aparato. / PT É estritamente proibido aspirar qualquer tipo de líquido. É estritamente proibido aspirar qualquer tipo de pó que cause elevadas obstruções (gesso, cinzas, etc.). Pode causar danos graves no motor e desligar o aparelho. / IT È severamente vietato aspirare qualsiasi tipo di liquido. È severamente vietato aspirare qualsiasi tipo di polvere che crea facilmente intasamenti (intonaco, cenere ecc.). Può causare danni gravi al motore e lo spegnimento dell'apparecchio. / EL Απαγορεύεται ρητά η χρήση της σκουπίς για τον καθαρισμό οποιοδήποτε τύπου υγρού. Απαγορεύεται ρητά η χρήση της σκουπίς για τον καθαρισμό έντονης συσσώρευσης σκόνης (γύψος, στάχτες κ.λπ.). Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο μοτέρ και να τερματιστεί η λειτουργία της σκουπίς. / TR Herhangi bir sıvı türünün süpürme kesinlikle yasaktır. Aşırı derecede tıkanıcı tozları (siva, kül vb.) süpürme kesinlikle yasaktır. Bu, motorda ciddi hasara neden olabilir ve cihazınızı kapatabilir. / CS Vysavačem nevyšavajte jakékoli druhy kapaliny. Vysavačem nevyšavajte prach, který může vysavač znečistit (omítky, popel, atp.) Může způsobit vážné poškození motoru a vypnutí spotřebiče. / SK Prísny zákaz vysávania akéhokoľvek druhu kvapaliny. Prísny zákaz vysávania akéhokoľvek druhu prachu, ktorý spôsobuje nadmerné upchatie (omieta, popol atď.). Môže to spôsobiť vážne poškodenie motora a vypnutie spotrebiča. / HU Szigorúan tilos bármilyen folyadék felszívása. Szigorúan tilos bármilyen erősen eltömítő port felszívni (vakolat, hamu stb.). Ez súlyosan károsíthatja a motort, és leállíthatja a készüléket. / PL Bezwzględnie zabrania się odkurzania jakichkolwiek płynów. Bezwzględnie zabrania się odkurzania jakichkolwiek „lepkich pyłów” takich jak gips czy popiół. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika i urządzenia. / ET Rangelt keelatud on tolmumeijaga imeda mis tahes liiki vedelikku. Rangelt keelatud on tolmumeijaga imeda suurt ummistust tekitavat tolm (kips, tuhk jne). See võib mootorit tõsiselt kahjustada ja seade võib lakata töötamast. / LT Griežtai draudžiama siurbti bet kokio tipo dulkes, dėl kurio prietais gali užsikimšti (gipso, pelenų ir t.). Jos gali sunkiai sugadinti variklį ir išjungti prietaisą. / LV Stingri aizliegts sūkt ar putekļu sūcēju jebkāda veida šķidrumu. Stingri aizliegts sūkt ar putekļu sūcēju ļoti ķepīgus jebkādu veidu putekļus (piemēram, ģipsi, pelnus u.c.). Tas var izraisīt nopietnus motora bojājumus un atslēgt ierīci. / BG Изрично е забранено да се почиства всякакъв вид течност. Изрично е забранено да се почиства всякакъв вид силно запушващ прах (мазилка, пепел и т.н.). Може да причини сериозна повреда на мотора и да изключи Вашия уред. / RO Este interzisă aspirarea oricărui tip de lichid. Este interzisă aspirarea oricărui tip de praf care poate înfundă (cenușă etc.). Poate cauza deteriorarea severă a motorului și oprirea aparatului. / SL Prepovedano sesanje kakršne koli tekočine. Prepovedano sesanje prahu, ki lahko zamaši napravo (npr. mavc, pepel ipd.) Hudo lahko poškoduje motor in zavstavi delovanje naprave. / HR Strogo je zabranjeno usisavati bilo kakvu vrstu tekućine. Strogo je zabranjeno usisavati bilo kakvu vrstu prašine koja može uzrokovati začepljenje (gips, pepeo itd.). To može ozbiljno oštetiti motor i isključiti uređaj. / BS Strogo je zabranjeno usisavati bilo kakav tip tečnosti. Strogo je zabranjeno usisavati bilo kakav tip prašine koja predstavlja opasnost od zapušenja (gips, pepeo itd.). To može uzrokovati ozbiljno oštećenje motora i isključiti aparat. / SR Strogo je zabranjeno usisavati bilo kakav tip prašine koja bi mogla da začepi aparat (gips, pepeo itd.). To može da uzrokuje ozbiljno oštećenje motora i isključiti aparat. / RU Категорически запрещается всасывать пылесосом какую-либо жидкость. Категорически запрещается пылесосить сыпучие субстанции, обладающие высокой степенью закупоривания (например, штукатурку, пепел и т.п.). Это может привести к серьезному повреждению мотора и отказу прибора. / UK Категорично заборонено пилососити будь-які види рідин. Категорично заборонено пилососити будь-які речовини, які призводять до засмічення (штукатурка, зола тощо). Це може спричинити серйозне пошкодження двигуна та призвести до вимкнення приладу. / CN 严禁吸扫任何类型的液体。严禁吸扫任何类型的易堵塞灰尘（灰泥、灰烬等等）。可能会对电机造成严重损害，使电机停止工作。 / HK 嚴禁使用吸塵機抽吸任何類型的液體。嚴禁使用吸塵機抽吸任何類型的高度堵塞灰塵（石膏、灰燄等）。可能會嚴重損害摩打並關閉您的產品。 / KO 모든 유형의 액체를 진공청소기로 청소하는 것은 엄격히 금지됩니다. 심각한 막힘을 유발할 수 있는 유형의 먼지(석고, 재 등)를 진공청소기로 청소하는 것은 엄격히 금지됩니다. 모터를 심각한 손상이 생길 경우 제품이 종료됩니다. / AR مع استخدام المكنسة الكهربائية يُمنع مطلقاً من تنظيف أي نوع من السوائل التي قد تؤدي إلى انسداد (الجبون المبلطة أو الرماد الخ) باستخدام. / FA بهیچ عنوان هیچ نوع مایعی را با جاروبرقی جارو نکنید. بهیچ عنوان هیچ نوع خاکروبه مسدودکننده (آج، خاکستر و غیره) را جارو نکنید. ممکن است موجب صدمه شدید به موتور شود و دستگاهتان / FA المکنسة الكهربائية، قد بسبب ذلك يعرر شديد على المحرك ويوقف تشغيل جهازك. / FI Kaikkien nesteiden imurointi on ehdottomasti kielletty. Tukoksia aiheuttavien pölyjen (kipsi, tuhka jne.) imurointi on ehdottomasti kielletty. Ne voivat aiheuttaa vakavia vaurioita moottoriin ja sammuttaa laitteen. / NO Ikke støvsug noen form for væske. Ikke støvsug noen form for svært tilstoppende støv (gips, aske osv.). Det kan føre til alvorlig skade på motoren, og at produktet ikke fungerer. / DA Det er strengt forbudt at støvsuge nogen form for væske. Det er strengt forbudt at støvsuge enhver form for meget tilstoppende støv (gips, aske, osv.). Kan forårsage alvorlig beskadigelse af motoren og få apparatet til at slukke. / SU Det är strikt förbjudet att suga upp damm som lätt täpper igen dammsugaren (gips, aska etc.). Det kan orsaka allvarliga skador på motorn och leda till att apparaten slutar fungera. / MS Dilarang memvakum apa-apa jenis cecair. Dilarang memvakum apa-apa jenis habuk yang boleh menyebabkan tersumbat (plaster, abu dll.). Boleh menyebabkan kerosakan teruk pada motor dan memakikan perkakas anda. / VI Nghiêm cấm sử dụng máy hút bụi để vệ sinh bất kỳ loại chất lỏng nào. Nghiêm cấm sử dụng máy hút bụi để vệ sinh bất kỳ loại bụi bẩn nào để gây tác động (thạch cao, tro, v.v.). Có thể gây hư hỏng nặng cho động cơ và làm tắt thiết bị của bạn





ZR009006
EASY WASH

Strictly follow the filter maintenance instructions in the user's guide (p.12-13) / FR Suivez rigoureusement les

consignes d'entretien des filtres dans le manuel d'utilisation (p.12-13) / DE Befolgen Sie die Wartungsanweisungen für den Filter im Benutzerhandbuch (S. 12-13) genau. / NL Volg de filteronderhoudsinstructies in de gebruikershandleiding (p. 12-13) / ES Sigue las instrucciones de mantenimiento del filtro que aparecen en la guía del usuario (páginas 12-13) / PT Siga estritamente as instruções de manutenção do filtro no manual do utilizador (pág. 12-13) / IT Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione dei filtri riportate nella guida dell'utente (pagg. 12-13) / EL Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης του φίλτρου στον οδηγό χρήσης (σελ. 12 - 13). / TR Kullanıcı klavuzundaki filtre bakım talimatlarına harfiyen uyun (s. 12-13) / CS Přísně dodržujte návod k údržbě filtru v uživatelské příručce (str. 12-13) / SK Striktné dodržiavajte pokyny na údržbu filtra uvedené v používateľskej príručke (str. 12 - 13) / HU Szigorúan tartsa be a szűrő karbantartására vonatkozó utasításokat a felhasználói útmutatóban (12.13. oldal). / PL Należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji filtra umieszczonymi w instrukcji obsługi (strony 12 i 13). / ET Järgige rangelt kasutusjuhendis toodud filtri hooldusjuhiseid (lk 12-13). / LT Griežtai laikykites naudojimo vadove (12-13 psl.) pateiktų filtro techninės priežiūros nurodymų. / LV Stingri ievērojiet norādījumus par filtra tehnisko apkopi lietotāja rokasgrāmātā (12.-13. lpp.). / BG Спазвайте стриктно инструкциите за поддръжка на филтъра, които са в ръководството за употреба (стр. 12-13) / RO Urmați cu strictețe instrucțiunile de întreținere a filtrului din ghidul utilizatorului (p. 12-13) / SL Dosledno upoštevajte navodila za vzdrževanje filtra v navodilih za uporabo (str. 12-13). / HR Strogo se pridržavajte uputa za održavanje filtera koje su navedene u korisničkom priručniku (str. 12 - 13) / BS Točno se pridržavajte uputstava za održavanje filtera navedenih u korisničkom priručniku (str. 12-13) / RU Строго следуйте инструкциям по техническому обслуживанию фильтра, приведенным в руководстве пользователя (стр. 12-13) / UK Строго дотримуйтеся інструкцій щодо обслуговування фільтра, наведених у посібнику користувача (стор. 12-13) / CN 请严格按照用户指南中的滤芯维护指南 (第 12-13 页) / HK 請嚴格遵守用戶指南 (第 12-13 頁) 的濾網保養指引 / KO 사용자 설명서(12~13페이지)의 필터 유지관리 지침을 반드시 준수하십시오. / AR لا تفرط في تنظيف الفلتر إلا 3 مرات فقط (ص 12-13) / FA دستورالعملهای حفظ و نگهداری فیلتر را که در راهنمای کاربر (ص ۱۲-۱۳) آمده است (تبع إرشادات صيانة الفلتر الواردة في دليل المستخدم بدقة (ص 12-13)) / LT Nėra per daug valykite filtrą (tik 3 kartus) / FI Noudata suodattimen huollossa käyttöoppaan ohjeita (s. 12-13). / NO Følg instruksjonene om filtervedlikehold i brukerhåndboken (s. 12-13). / DA Følg anvisningerne til vedligeholdelse af filteret i brugervejledningen (s. 12-13) omhyggeligt / SU Följ noggrant instruktionerna för filterunderhåll i användarhandboken (s. 12-13) / MS Ikut arahan penyelenggaraan penurus dalam panduan pengguna dengan teliti (ms.12-13) / VI Tuân thủ nghiêm ngặt các hướng dẫn bảo trì bộ lọc trong hướng dẫn sử dụng (tr.12-13)



ZR009005
99% FILTRATION

The pleated filter can only be washed 3 times. / FR le filtre plissé ne peut être lavé que 3 fois. / DE Der plissierte Filter kann nur 3 Mal gewaschen werden. / NL Het geplooid filter kan slechts 3 keer worden gereinigd. / ES El filtro plegado solo puede lavarse 3 veces. / PT O filtro plissado só pode ser lavado 3 vezes. / IT Il filtro a soffietto può essere lavato solo 3 volte. / EL Το πτυχωτό φίλτρο μπορεί να πλυθεί μόνο 3 φορές. / TR Piliili filtre yalnızca 3 kez yikanabilir. / CS Skladaný filter lze prát pouze 3krát. / SK Skladaný filter je možné prať iba 3-krát. / HU A redős szűrő csak 3 alkalommal mosható. / PL Filtr karbowany można umyć tylko trzykrotnie. / ET Kurdfiltrit võib pesta ainult 3 korda. / LT Plisuotą filtrą galima plauti tik 3 kartus. / LV Kroku filtru var mazgāt tikai 3 reizes. / BG Плисирият филтър може да се пере само 3 пъти. / RO Filtrul plisat poate fi spălat numai de 3 ori. / SL Naguban filter lahko operete samo trikrat. / HR Naborani filter može se oprati samo 3 puta / BS Naborani filter može se prati samo tri puta. / SR Naborani filter može se prati samo 3 puta / RU Гофрированный фильтр можно мыть только 3 раза. / UK Гофрований фільтр можна мити лише 3 рази. / AR 3 مرات فقط / FA فیلتر پلیسه فقط ۳ بار قابل شستشو است / FI Laskostettu suodatin voidaan pestä vain kolme kertaa. / NO Det plisserede filteret kan bare vaskes tre ganger. / DA Det plisserede filter kan kun vaskes 3 gange. / SU Det veckade filtret kan endast tvättas 3 gånger. / MS Penuras yang berlisu hanya boleh dicuci 3 kali. / VI Bộ lọc gấp nếp chỉ có thể rửa được 3 lần.



ZR009005
99% FILTRATION

The filters must be completely dry before being put back into the appliance. / FR Les filtres doivent être parfaitement secs avant d'être remplacés dans l'appareil. / DE Die Filter müssen vollständig trocken sein, bevor sie wieder in das Gerät eingesetzt werden. / NL Filters dienen volledig droog te zijn voordat u ze terugplaatst in het apparaat. / ES Los filtros deben secarse completamente antes de volver a introducirse en el aparato. / PT Os filtros têm de estar completamente secos antes de serem novamente colocados no aparelho. / IT I filtri devono essere completamente asciutti prima di poter essere reinseriti nell'apparecchio. / EL Τα φίλτρα πρέπει να είναι τελείως στεγνά προτού τα τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή. / TR Filtreler cihazı geri takılmadan önce tamamen kurumuş olmalıdır. / CS Před vložením zpět do spotřebiče musí být filtry zcela suché. / SK Pred opätovným vložením do spotrebiča musia byť filtre úplne suché. / HU A szűrőknek teljesen meg kell száradniuk, mielőtt visszatennék a készülékbe. / PL Filtr musi całkowicie wyschnąć przed ponownym zamontowaniem w urządzeniu. / ET Enne seadmisse tagasi panemist peavad filtrid olema täiesti kuivad. / LT Prieš vėl įstatant filtrus į prietaisą, jie turi būti visiškai sausi. / LV Filtriem jābūt pilnīgi sausiem pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē. / BG Филтрите трябва да са напълно сухи преди да ги поставите отново в уреда. / RO Filtrele trebuie uscate complet înainte de a fi puse înapoi în aparat. / SL Filtri morajo biti popolnoma suhi, preden jih znova vstavite v napravo. / HR Filteri moraju biti potpuno suhi prije no što se vrate u uređaj. / BS Filteri se moraju do kraja osušiti prije nego što ih se vrate u aparat. / SR Filteri moraju biti potpuno suhi pre no što se vrate u aparat. / RUПеред установкой фильтров в прибор их необходимо полностью высушить. / UK Фільтри повинні повністю висохнути, перш ніж можна буде вставляти їх назад у прилад. / CN 滤芯必须完全干燥后才能放回电器中。 / HK 放回至產品前，濾網必須徹底晾乾。 / KO 주름 필터를 제품에 다시 장착하기 전에 완전히 건조하십시오. / AR يجب أن تكون الفلتر جافة بالكامل قبل إعادتها إلى الجهاز. / FA قبل از اینکه دوباره فیلترها را به داخل دستگاه برگردانید باید کاملاً خشک شوند. / FI Suodattimien on oltava täysin kuivia, ennen kuin ne asetetaan takaisin laitteeseen. / NO Filtrene må være helt tørre før de settes tilbake i produktet. / DA Filtrene skal være helt tørre, før de sættes tilbage i apparatet. / SU Filtret måste vara genomtorr innan du sätter tillbaka det i apparaten / MS Penuras mestilah benar-benar kering sebelum dipasang semula ke dalam perkakas. / VI Các bộ lọc phải khô hoàn toàn trước khi được lắp vào lại thiết bị.



ZR009006
EASY WASH



ZR009005
99% FILTRATION